



Distr.
GENERAL

S/2000/8
11 January 2000
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

2000年1月10日

克罗地亚常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

我写信重申众所周知的克罗地亚共和国立场,并对安全理事会过几天就要在题为“克罗地亚的局势”的项目下审议的普雷维拉卡半岛安全问题,再提出几点看法。

1. 虽然我们已经在早先给安理会的信中解释了克罗地亚对这个问题的立场,我要再次重新概述如下:

(a) 普雷维拉卡半岛构成克罗地亚共和国的一个组成部分,证据为除其他外赫尔采格诺维-50-6H5-Ja 地图(基本国家图册,南斯拉夫社会主义联邦共和国联邦测量局出版,铁托格勒/贝尔格莱德,1970年,1:5000);

(b) 前克罗地亚社会主义共和国和前黑山社会主义共和国在普雷维拉卡的陆地边界不仅在前南斯拉夫社会主义联邦共和国瓦解、克罗地亚组成为一个独立国家时存在,并且在1991年10月得到了黑山议会的明文确认;

(c) 根据国际法的有关规定,当前南斯拉夫社会主义联邦共和国瓦解时,其前组成共和国的边界成为受国际法保障的边界。在欧洲联盟/联合国前南斯拉夫问题国际会议主持下,该会议的仲裁委员会(巴丹泰委员会)应塞尔维亚和黑山倡议所提出的有关意见证实了这些规定;

(d) 而且,1992年南斯拉夫联盟共和国总理和联合参谋总长在一幅普雷维拉卡地图上签署,其上有一条线明确显示这两个国家的现有边界,然后连同载有明文承诺

执行协定的送文函,递交给当时的秘书长特别代表赛勒斯·万斯和联合国保护部队指挥官萨蒂什·南比亚尔将军(S/1999/783,附件一)。地图上标明的“Avnojske granice”是指在1943年举行的AVNOJ(南斯拉夫反法西斯全国解放委员会)会议上议定的边界。前南斯拉夫组成共和国之间的陆地边界是在这一会议上议定的。后来,这些边界在前南斯拉夫予以确定和遵守为其组成共和国的边界,从那时以来,这些边界一般称为“Avnojske granice”;

(e) 1999年3月9日在贝尔格莱德举行的关于普雷维拉卡安全问题的第四轮双边谈判上,涉及陆地边界时,面对这一无任何领土争执的明确证据时,南斯拉夫一方质疑其上述高级官员签署的真实性。克罗地亚一方自那时以来屡次要求南斯拉夫代表团团长的正式答复,但没有下文。克罗地亚一方在1999年7月提议在1999年9月间在萨格勒布举行下一次会议。因此在南斯拉夫代表团就签署的真实性提出答复之前,下一次会议的日期尚待确定;

(f) 1999年7月29日克罗地亚代表团团长给南斯拉夫代表团团长的信中载有这些要求和提议,该信的译文也于1999年8月3日递交联合国秘书处;

(g) 1999年10月19日,我们写信给秘书长并要求他协助确定该文件的真实性。我国政府感谢秘书处善意的答复及其没有理由认为帕尼奇总理和日沃塔·帕尼奇将军的签名不是真实的立场。一旦秘书处同当时涉及这个问题的联合国官员接触后,我们期望秘书处给我们答复,因为证实这一文件和签署的真实性将对解决普雷维拉卡问题大有帮助。我们预期安全理事会支持这一完全合理的要求。

2. 只要南斯拉夫一方拒绝履行其义务并继续要求更改克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国之间现有的国际边界,克罗地亚共和国就没有任何有理的依据来开始进行关于永久解决普雷维拉卡安全问题的双边谈判。克罗地亚代表团随时愿意从充分尊重克罗地亚共和国现有国际公认的边界为起点,就普雷维拉卡和杜布罗夫尼克附近地区及科托尔湾未来双边安全制度进行严肃的谈判。

3. 因为贝尔格莱德的政府由于南斯拉夫联盟共和国严重的宪政危机拒绝开放

克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国之间的南部边界,南斯拉夫联盟两个组成单元之一的黑山政府的代表依然没有参加南斯拉夫代表团。鉴于尚待划定领海界限,以及考虑到南联盟和黑山宪法对边界问题的规定,南斯拉夫代表团中没有黑山代表就令人怀疑任何谈判结果的合法性。过去几个月,国际社会对南斯拉夫联盟高级官员采取的若干政策和法律措施使重新恢复双边谈判的现有问题更加复杂化。

4. 看到南斯拉夫联盟共和国就这个问题最近给秘书长的信(S/1999/1278)和给安全理事会主席的信(S/1999/1280),我激动地知道南斯拉夫陆军部队声称撤离别洛提纳。不过,我不得不注意到南斯拉夫一方这一“善意的姿态”在整整七年之后,对应了克罗地亚根据两国达成的协定在1992年采取的非军事化行动。

5. 克罗地亚共和国一向正式表明普雷维拉卡非军事化已经有助于和将进一步有助于减轻紧张局势和稳定整个地区。开放和经管普雷维拉卡山脉在德贝利布雷介格和孔芬的过境点使得国际边界两边的当地人民之间明显地建立了信任,同时为克罗地亚和黑山之间重新恢复商业和其他民间联系提供了头一个桥头堡。整个普雷维拉卡山脉未加限制的平民出入和有机会利用自然资源(渔业和农业)将进一步增进稳定和加深当地人民的信任,从而朝关系的全面正常化迈进了另一大步。这是今后推进的正确途径,我们希望这一途径会获得安全理事会成员的充分确认和有效支持。

请将本信作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

伊万·西蒙诺维奇(签名)
